



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE: GREACĂ VECHE, LATINĂ  
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București – 21 martie 2025

LIMBA LATINĂ  
Clasa a XII-a

I. Oferiți o variantă de traducere literară a textului din limba latină în limba română: (50 p.)

*Despre imensa responsabilitate și calitățile necesare ale „procurorilor” statului, în raport cu binele colectiv*

Omnes qui alterum, iudices, nullis impulsi inimicitii, nulla privatim laesi iniuria, nullo praemio adducti, in iudicium rei publicae causa vocant<sup>1</sup> providere debent non solum quid oneris in praesentia tollant, sed quantum in omnem vitam negoti suscipere conentur. Legem enim sibi ipsi dicunt innocentiae, continentiae virtutumque omnium qui ab altero rationem vitae repossunt, atque eo magis si id, ut ante dixi, faciunt nulla re commoti alia nisi utilitate communi. Nam qui sibi hoc sumpsit, ut corrigat mores aliorum ac peccata reprehendat, quis huic ignoscat si qua in re ipse ab religione officii declina[ve]rit?

(M. Tullius Cicero, *In Verrem*, II.3, 1-2)

(1) *causa vocare* = a pleda într-un proces (ca acuzator), a acuza într-un proces

II. Citiți cu atenție următorul text bilingv: (40 p.)

Sic fatus validis ingentem viribus hastam in latus inque feri curvam compagibus alvum contorsit. stetit illa tremens, uteroque recusso insonuere cavae gemitumque dedere cavernae. et, si fata deum, si mens non laeva fuisset, impulerat ferro Argolicas foedare latebras, Troiaque nunc staret, Priamique arx alta maneres. Ecce, manus iuvenem interea post terga revinctum pastores magno ad regem clamore trahebant Dardanidae, qui se ignotum venientibus ultro, hoc ipsum ut strueret Troiamque aperiret Achivis, obtulerat, fidens animi atque in utrumque paratus, seu versare dolos seu certae occumbere morti. Undique visendi studio Troiana iuventus circumfusa ruit certantque includere capto.	50	Astfel grăind [Laocoon], își înfipse cu putere sulița în coastele Calului și-n pânțelele căptușit cu scânduri curbate. Ea se opri tremurând și-ndată ce pânțelele-a izbit, Golurile răsunară, scoțând un geamăt prelung. Iar dacă soarta n-ar fi fost potrivnică, iar mintea, rătăcită, 55
	60	El ne-ar fi înduplecat să sfâșiem cu sulița ascunzișurile-argolice, Și Troia înc-ar fi în picioare, și mândra curte-a lui Priam ar dăinui. Dar iată că niște ciobani troieni târau la rege, Cu mare zarvă, pe-un tânăr legat fedeleș, Care le ieșise anume în cale, cu gând ascuns, 60
		Ca să înfăptuie viclenia și să deschidă Troia aheilor. El se predase de bună voie, încrezător și pregătit pentru amândouă: Fie să-și împlinească vicleșugul, fie să piară de o moarte sigură. Tinerimea troiană, mânată de dorința de a-l privi, Se-ngrămădi de peste tot, întrecându-se în a-și bate joc de prizonier.

**Redactați o analiză literară a versurilor date, având în vedere următoarele repere:**

- încadrarea sumară a fragmentului în contextul operei din care a fost extras;
- analiza ideilor/imaginilor poetice, în raport cu detaliile episodului mitic, evidențiate în versurile date;
- comentarea versurilor 54-56: *et, si fata deum, si mens non laeva fuisset, impulerat ferro Argolicas foedare latebras, / Troiaque nunc staret, Priamique arx alta maneres*;
- comentarea a cel puțin trei elemente stilistice diferite, relevante pentru evidențierea/construcția ideilor/imaginilor poetice din versurile date.

*Nota bene!* Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru efectiv este de 3 (trei) ore. Se acordă 10 puncte din oficiu.  
Concurenții pot folosi dicționarul latin – român (sau latin – o limbă modernă).